

## Szállítási Szerződés

Amely létrejött egyrészről a **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal** (székhely: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 24.; adószám: 15598347-2-41; törzsszám: 598349000, statisztikai számjel: 15598347-8411-312-01; bankszámlaszám: Magyar Államkincstár 10032000-00289782-00000000; képviseli: dr. Oravecz Márton elnök),  
mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **Zoetis Hungary Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1123 Budapest, Alkotás u. 53., MOM Park „A” Épület; adószám: 23988420-2-43; cégjegyzékszám: 01-09-987960; bankszámlaszám: 13700016-01371060-00000000; képviseli: Lits Klára ügyvezető),  
mint Szállító (a továbbiakban: **Szállító**),

(a továbbiakban együttesen: **Felek**) között alulírott napon és helyen az alábbi feltételek mellett:

### I. Előzmények

- 1.) Megrendelő „*Szarvasmarha állományok intradermális tuberkulin vizsgálathoz szükséges tuberkulin beszerzése*” tárgyban a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 121. § (1) bekezdés *b*) pontja alapján nemzeti eljárásrend szerinti nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le.
- 2.) Az eljárást megindító hirdetmény 2014. április 2. napján jelent meg KÉ-5690/2014 számon a Közbeszerzési Értesítőben. Szállító a lefolytatott közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevője lett, Megrendelő az összegezést 2014. május 6. napján küldte meg.

### II. A szerződés tárgya, hatálya

- 1.) Megrendelő megrendeli, Szállító az eljárást megindító felhívásban és dokumentációban, valamint az ajánlatában foglaltak alapján vállalja centrális, eseti, vagy Magyarországon forgalomba hozatali engedéllyel rendelkező, szarvasmarha gümőkór, illetve atípusos mycobacteriosis kimutatására alkalmas, II.2.) pontban megjelölt tuberkulinok leszállítását az V.2.) pontban meghatározott mennyiségi megosztásban az ott feltüntetett szállítási határidőkkel.
- 2.) A leszállítandó tuberkulinok éves mennyisége és kiszerelése az alábbi:
 

<b>Szállítandó mennyiség terméktypusonként</b> <b>Avian PPD 4000 db 2 ml-es kiszerelés</b> <b>Bovin PPD 12.000 db 5 ml-es kiszerelés</b> <b>Bovin PPD 7.500 db 2 ml-es kiszerelés</b>
--
- 3.) A leszállítandó tuberkulinok lejárat ideje nem lehet rövidebb, mint a szállítás időpontjától számított 18 hónap.
- 4.) Szállításkor a készítmények valamely uniós ország hatósági felszabadítási bizonylatával kell hogy rendelkezzenek (OCABR).

### III. Ellenérték, fizetési feltételek

- 1.) A II.2.) pont szerinti tuberkulinok ellenértéke **50.160.500,- Ft + ÁFA**. Az ellenérték alapját képező árrészletező jelen szerződés mellékletét képezi. Az ellenértéken felül a Szállító jelen szerződés teljesítéséért semmilyen jogcímen nem jogosult Megrendelőtől további díj- vagy költségterítés igénylésére. Szállító ezen felül a jelen szerződés alapján annak időtartama alatt semmilyen költség elszámolására nem jogosult.

- 2.) Szállító a szállítások V.2.) pont szerinti ütemezésének megfelelően jogosult 2 db részszámlát kiállítani, a Megrendelő által igazolt szállítólevél alapján. Szállító köteles felüntetni a számlán az átadott tuberkulinok árát és mennyiségét, kiszerelési egységben és egységárban egyaránt megadva, a jelen szerződés mellékletét képező árrészletező szerint. Szállító a számlát két példányban nyújtja be, és a számlához csatolja a Megrendelő által aláírt szállítólevél egy eredeti példányát. A számlát a Megrendelő nevére és székhelyére kell kiállítani, 1107 Budapest, Szállás u. 8. szám alatti telephelyére benyújtani.
- 3.) Az ellenérték a Megrendelő által ellenjegyzett szállítólevél alapján kiállított, nem kifogásolt számla ellenében, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül átutalással kerül kifizetésre, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1) bekezdésének figyelembe vételével.
- 4.) Megrendelő részéről a teljesítés igazolásra jogosult: Dr. Kulcsár Gábor igazgató. A teljesítésigazolás alapja a Megrendelő által igazolt szállítólevél.
- 5.) Késedelmes fizetés esetén a Szállító a Ptk. 6:48 § (1) bekezdésben szabályozottak szerint késedelmi kamatra jogosult. A késedelmi kamat számításának utolsó napja a Megrendelő Magyar Államkincstárnál vezetett számlájának megterhelési időpontja.
- 6.) Felek rögzítik, hogy a szerződés, valamint annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának hatálya alá esik.
- 7.) Szállító tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az ajánlatkérő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről az ajánlatkérőt haladéktalanul értesíti. (Kbt. 125. § (4) bekezdés b) pont).
- 8.) Szállító tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak (Kbt. 125. § (4) bekezdés a) pont).

#### IV. Átvétel, teljesítési igazolás

- 1.) A teljesítési helye: Megrendelő 1107 Budapest, Szállás u. 8. szám alatti telephelye.
- 2.) A megrendelés teljesítése a teljesítés helyén történt mennyiségi átvételt követően, a szállítmány tételeit tartalmazó Szállítólevélnek a Megrendelő általi aláírásával kerül elismerésre.
- 3.) Szállító köteles a rendeltetésszerű használathoz szükséges dokumentumokat, igazolásokat (pl. a gyártó minőségi tanúsítványa) magyar, illetve angol nyelven a vonatkozó előírásoknak megfelelően a teljesítéskor Megrendelő részére átadni.

#### V. Teljesítés

- 1.) A termékeket a IV.1.) pont szerinti teljesítési helyre a Szállító saját szállítási eszközeivel köteles leszállítani.
- 2.) Szállító a tuberkulinokat az alábbi kiszerelésben, mennyiségben és szállítási határidőig köteles leszállítani:

Szállítási határidő	Szállítandó mennyiség terméktípusonként
2014. június 30.	Avituber 2000 db 2 ml-es kiszerelés Bovituber 6000 db 5 ml-es kiszerelés Bovituber 3750 db 2 ml-es kiszerelés
2014. augusztus 31.	Avituber 2000 db 2 ml-es kiszerelés Bovituber 6000 db 5 ml-es kiszerelés Bovituber 3750 db 2 ml-es kiszerelés

- 3.) Szállító köteles a szállítás várható időpontját legalább 48 órával korábban megjelölni Megrendelő számára. Szállító tudomásul veszi, hogy tevékenységét Megrendelő működési rendjére figyelemmel kell végeznie. Szállító köteles úgy időzíteni a szállítás időpontját, hogy az átadás – átvétel munkanapokon 9-14 óra között történjen.
- 4.) Szállító szavatolja, hogy az általa a szerződés keretén belül szállított áruk megfelelnek a tárgyi közbeszerzési eljárás ajánlattételi dokumentációjának műszaki leírásában, valamint e közbeszerzési eljárás során rögzített követelményeknek és az igényelt minőségi kivitelnek.
- 5.) A szállított termékeknek mentesnek kell lennie mindenfajta olyan hibától, amelyek a Szállító cselekedetéből vagy mulasztásából erednek.
- 6.) Szállító köteles a szállítás időpontjára a szerződés tárgya szerinti termékek tekintetében a NÉBIH Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága által kiállított eseti forgalomba hozatali engedéllyel rendelkezni, amennyiben készítményeire nem rendelkezik centrális vagy magyar nemzeti forgalomba hozatali engedéllyel.

## **VI. Kártérítés, kötbér, meghiúsulás miatti szerződésfelmondás**

- 1.) A szerződés időtartama alatt bekövetkező minden olyan körülményről, amely akadályozza a szerződés, vagy annak a határidőben történő teljesítését, Szállító haladéktalanul köteles írásban értesíteni Megrendelőt, megjelölve a késedelem okát és várható időtartamát.
- 2.) Szállító késedelmes teljesítése esetén a Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárrendezésekre vonatkozó igényeken túl – késedelmi kötbérre jogosult. A késedelmi kötbér mértéke késedelmes naponként az érintett mennyiség nettó értékének 0,1 %-a. Amennyiben Szállító késedelme 30 napot meghaladja, az súlyos szerződésszegésnek minősül, és Megrendelő jogosult jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.
- 3.) Szállító hibás teljesítése esetén, Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárrendezésekre vonatkozó igényeken túl – hibás teljesítési kötbérre tarthat igényt. Hibás teljesítésnek minősül különösen, ha a tuberkulin lejárat ideje a szállítást követően 18 hónapnál rövidebb. Megrendelő hibás teljesítési kötbérre a hiba bejelentésétől a kifogástalan minőségben történő szállításig jogosult, mértéke ezen időtartam alatt naponként a hibásan szállított termék nettó értékének 0,1 %-a. Amennyiben a Szállító a hibásan leszállított árut annak bejelentésétől számított 30 napon belül nem cseréli ki, az súlyos szerződésszegésnek minősül, amely alapján a Megrendelő jogosult jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.
- 4.) Amennyiben Szállító hibájából, neki felróható okból a jelen szerződés teljesítése ellehetetlenül, Megrendelő meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke a meghiúsult rész nettó ellenértékének 30%-a. Szállító meghiúsulási kötbér fizetésére köteles különösen akkor, ha Megrendelő a Szállító hibájából él rendkívüli felmondási jogával.
- 5.) Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás) a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal. Az azonnali hatályú felmondás feltétele, a VI.2.) és VI.3.) pont szerinti eseteket kivéve, hogy a felmondást közlő fél előzőleg írásban felszólította a másik felet szerződésszegő magatartásának meghatározott időtartam alatt történő megszüntetésére, amely eredménytelenül telt el.
- 6.) Megrendelő a kötbért meghaladó kárát a Ptk. szabályai szerint jogosult érvényesíteni.
- 7.) Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt szerződésszegés következményeként megilletik.
- 8.) Megrendelő az esedékessé váló kötbért csak akkor jogosult beszámítani, illetve visszatartani a szerződéses árból, amennyiben a Kbt. 130. § (6) bekezdésében foglaltak fennállnak.

- 9.) Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani ha:
- a Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek,
  - a Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.
- 10.) Szállító a VI. 9. pontban foglalt felmondás esetén a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

#### **VII. A vitás kérdések rendezése**

- 1.) A Szállítónak és a Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a Felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.
- 2.) Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény vonatkozó rendelkezései szerint jogosultak igényeiket peres úton rendezni.

#### **VIII. A szerződés módosítása**

A Felek a szerződést közös megegyezéssel írásban bármikor módosíthatják a Kbt. 132. §-ában foglaltaknak megfelelően.

#### **IX. Alvállalkozó, közreműködő**

- 1.) A Szállító a jelen szerződés szerinti kötelezettség teljesítésére alvállalkozót, közreműködőt a Kbt. 128. § (2)-(4) bekezdései szerint vehet igénybe.
- 2.) Szállító a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

#### **X. Vegyes rendelkezések**

- 1.) Amennyiben a Szállító felhagy tevékenységével vagy az engedélyét az arra jogosult felfüggeszti, visszavonja, erről köteles a Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni.
- 2.) A szerződés nyelve magyar. A szerződéshez tartozó és a Felek között kicserélendő összes leírás, levelezés és egyéb okmányok magyarul íródnak.
- 3.) Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban (levél, e-mail, telefax) kell megküldeni az erre a célra szerződésben meghatározott címre, és írásban vissza kell igazolni.
- 4.) Szerződő felek a szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni, egymást a szerződés teljesítését befolyásoló körülményekről haladéktalanul tájékoztatni. Szerződő felek jelen szerződéssel összefüggésben kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik meg:

Megrendelő részéről:

Dr. Kucsera László inspektor

tel.: 06-1-433-0888; fax: 06-1-262-2839

e-mail: kucseral@nebih.gov.hu

Szállító részéről:

Kopasz Gábor

tel.: 06-30-990-8286; fax: 06-1-488-3693

e-mail: gabor.kopasz@zoetis.com

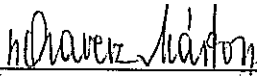
- 5.) Szállító kijelenti, hogy a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja alapján átlátható szervezetnek minősül. Szerződő felek rögzítik, hogy a Szállító jelen szerződés megkötésével egyidejűleg a Megrendelő rendelkezésre bocsátotta az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 54/A. § b) pontjában megjelölt adatokat. Szállító tudomásul veszi, hogy ezen adatokat a Megrendelő az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése alapján a jelen szerződésből származó követelések elévüléséig jogosult kezelni.
- 6.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, a Ptk., a Kbt., illetőleg a vonatkozó hatályos magyar jogszabályoknak a rendelkezései az irányadóak.
- 7.) Felek a Kbt. 125. § (10) bekezdése alapján nem tekintik jelen közbeszerzési eljárás során megkötésre kerülő, vagy megkötött szerződés a Kbt. 132. §-a szerinti módosításának a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény hatálybalépése miatt szükséges változtatásokat.


A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárás során keletkezett valamennyi dokumentum, így különösen az ajánlattételi felhívás és dokumentáció, az eljárás során kiadott kiegészítő tájékoztatások, valamint az ajánlat.


A Felek a jelen szerződést elolvasást és értelmezést követően, mint akarattal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag 5 (öt) eredeti példányban aláírták.

Budapest, 2014. május 16.


Melléklet: Árrészletező

  
Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal  
Megrendelő  
képviselő  
Dr. Oravecz Márton  
elnök



  
Zoetis Hungary Kft.  
Szállító  
képviseli  
Lits Klára  
ügyvezető

Pénzügyileg ellenjegyzem:

  
Fekete László  
gazdasági elnökhelyettes

Zoetis Hungary Kft.  
1123 Bp., Alkotás u. 53. MDM Park „A” épület  
Adószám: 23988420-2-43  
ING Bank 13700016-01371060

Melléklet

### ÁRRÉSZLETEZŐ

<b>Tuberkulin típusa</b>	<b>Kiszerezési egység</b>	<b>Mennyiség (db)</b>	<b>Nettó egységár Ft/db</b>	<b>Összesen ár (nettó Ft)</b>
Avituber PPD	2 ml	4.000	2.864	11.456.000
Bovin PPD	5 ml	12.000	2.546	30.552.000
Bovin PPD	2 ml	7.500	1.087	8.152.500
Összesen ár (nettó Ft) = Ajánlati ár	-	-	-	50.160.500